**Ymateb Rhanbarth Caerfyrddin Cymdeithas yr Iaith i ymgynghoriad ar Gynllun Datblygu Lleol Diwygiedig Adneuo Sir Gaerfyrddin 2018 -2033**

**Sylwadau cychwynnol**

Cydnabyddwn fod amcanion y Cynllun Datblygu Lleol Diwygiedig yn uchelgeisiol a bod dyhead y Cyngor Sir i hwyluso creu swyddi o ansawdd uchel yn un clodwiw. Wedi dweud hynny a wedi dadansoddi’r dogfennau perthnasol yn fanwl, rydym yn gorfod mynegi pryderon difrifol am effaith y cynllun ar y Gymraeg a rhai o gymunedau ac ardaloedd Cymreiciaf Sir Gâr.

Credwn nad yw elfennau allweddol o’r cynllun diwygiedig yn seiliedig ar dystiolaeth gadarn, a bod tipyn o waith i’w wneud i sicrhau dyfodol hyfyw i’r Gymraeg cyn i’r Cyngor gyflwyno’r Cynllun Adneuo i’r Llywodraeth. Nid oes unrhyw ddadansoddiad o sut y gall creu nifer sylweddol o swyddi mewn un gornel o’r sir gyflawni’r nod atal yr allfudiad difrifol o bobl ifainc o’n cymunedau ledled y sir. Camgymeriad sylfaenol yw fod y Cynllun yn trin adfywiad economiadd ac adfywiad iaith a chymunedol fel dau beth ar wahân yn lle ystyriaeth fanwl o ba fath ar ddatblygu economaidd a fydd o fudd pennaf i’r iaith ac i’n cymunedau

**Anghenion tai ac amcanestyniadau poblogaeth**

Man cychwyn y cynllun diwygiedig, mae’n debyg, yw Strategaeth Gorfforaethol y Cyngor Sir a’r Cynllun Adfywio a gyhoeddwyd yn 2015. Yn hytrach na gofyn faint o dai fydd eu hangen ar sail ystadegau o’r degawd diwethaf ac amcanestyniadau Llywodraeth Cymru sydd yn seiliedig arnynt, mae’n anodd peidio â dod i’r casgliad i’r Cyngor Sir ofyn faint o dai fyddai eu hangen er mwyn cyflawni amcanion ei strategaeth adfywio.

Er bod amcanestyniadau diweddara’r Llywodraeth yn dangos y bydd poblogaeth Cymru’n ***gostwng*** dros gyfnod y cynllun diwygiedig[[1]](#endnote-2), mae’r Cynllun Adneuo’n disgwyl twf o 15,115 (8.1%) ym mhoblogaeth y Sir a bod angen “10,160 o dai er mwyn darparu 8,835 o dai”, a hynny er mwyn cyflawni amcan o greu 5,295 o swyddi.

Nodwn yn hyn o beth sylwadau Mark Newey ar ran Llywodraeth Cymru (Adroddiad ar yr Ymgynghoriad Cychwynnol).

Er bod y Cynllun Adneuo’n ateb ychydig o bryderon Mr Newey, mae yna ddiffyg tystiolaeth sylweddol o hyd o ran dyraniadau tai a’r safleodd cyflogaeth. Tra bod y Cyngor yn credu y gallai’r Pentref Gwyddor Bywyd a Llesiant greu “hyd at 2,000” o swyddi, nid oes unrhyw ffigyrau ar gael ar gyfer y safleoedd cyflogaeth eraill, gan gynnwys Yr Egin.

Gan fod y Pentref Llesiant mor allweddol i’r cynllun diwygiedig (38% o’r 5,200 o swyddi newydd), mae’r diffyg gwybodaeth am sut mae’r Cyngor yn mynd i gyflawni’r datblygiad hwn yn destun pryder.

I ddyfynnu Mr Newey, “The Deposit plan must demonstrate deliverability of both individual sites [h.y. Yr Egin a’r Pentref Llesiant] and in combination, together with Statement of Common Ground with developers”.

Cred rhai o’r cynghorwyr sir y gallai’r Cyngor addasu’r Cynllun Datblygu Lleol trwy ddileu canran o’r dyraniadau tai os na chyflawnir y Pentref Llesiant. Nid yw Cymdeithas yr Iaith o’r farn y byddai hyn yn gyfreithlon.

Beth bynnag, mae yna risg sylweddol y byddai datblygiadau mawr ar gyrion Llanelli, yng Nghwm Gwendraeth a Dyffryn Aman yn annog mewnlifiad o Abertawe a Chastell Nedd Port Talbot a thanseilio’r Gymraeg yn rhai o’i chadarnleoedd.

Nodwn fod Llywodraeth Cymru o’r un farn â Chymdeithas yr Iaith.

**Y Gymraeg**

Er bod yr Arfarniad Cynaliawyedd yn cyfeirio at “Asesiad Effaith ar yr Iaith Gymraeg, Rhagfyr 2019”, ymddengys nad yw’r ddogfen honno ar gael fel rhan o’r ymgynghoriad.

**A yw’r Cyngor yn bwriadu cyhoeddi’r asesiad hwn, ac a fydd ymgynghoriad arall cyn i’r Awdurdod gyflwyno’r Cynllun Adneuo i Lywodraeth Cymru?**

Mae Deddf Cynllunio (Cymru) 2015 yn ei gwneud yn ofynnol i Arfarniadau Cynaliadwyedd Cynlluniau Datblygu Lleol gynnwys asesiad o effeithiau tebygol y cynllun ar y defnydd o'r Gymraeg yn ardal yr Awdurdod (A.11(3)).

Nodwn unwaith yn rhagor y pryderon a fynegodd y Llywodraeth yn yr ymgynghoriad cychwynnol, er enghraifft:

*“The authority must fully justify/evidence that the growth levels are directed to the most sustainable places, related to the scale and location of housing need, not impacting negatively on the Welsh language and is realistic and deliverable.*

*The authority must fully justify/evidence that the growth levels are directed to the most sustainable places, related to the scale and location of housing need, not impacting negatively on the Welsh language and is realistic and deliverable.*

*The consequence of the level/distribution of housing growth proposed on the Welsh language needs to be clearly articulated especially as past high levels of in migration and international migration are being used to justify the housing requirement.”*

Roedd y Cyngor am ymateb i bryderon Llywodraeth Cymru yn yr Arfarniad Cynaliadwyedd, meddai, ond mae’n anodd gweld sut yn union mae’r cwestiynau hyn wedi cael ei hateb.

Ar ben hynny, mae’n amlwg nad yw’r Arfarniad Cynaliadwyedd yn waith gorffenedig, Mae’r adran am y Gymraeg yn cynnwys y frawddeg “Mwy i’w gynnwys o Bapur Pwnc y Gymraeg” (tudalen 158), er enghraifft.

Hefyd, nid oes unrhyw sôn o gwbl am y Gymraeg yn y Profion Cadernid.

Wedi dweud hynny, mae Cymdeithas yr Iaith yn croesawu penderfyniad y Cyngor Sir ym mis Gorffennaf i ddynodi’r sir gyfan yn ardal yn ieithyddol sensitif ac i'r Gymraeg fod yn ystyriaeth gynllunio berthnasol ym mhob datblygiad o 10 tŷ neu fwy.

Credwn hefyd y gall y defnydd o Gynlluniau Gweithredu Iaith chwarae rhan hynod o bwysig wrth i’r Cyngor ystyried datblygiadau tai a datblygiadau diwydiannol neu fasnachol yn y dyfodol.

Nodwn fod y Cyngor yn cytuno bod angen methodoleg ar gyfer asesu effaith datblygu ar y Gymraeg er mwyn cefnogi gweithrediad polisïau.

Wrth reswm, mae amser yn brin, ac felly gofynnwn ar frys pryd caiff yr Asesiad o Effaith ar y Gymraeg ei gyhoeddi, ac a fydd ymgynghoriad ar y ddogfen honno? Hefyd, hoffem weld disgrifiadau manwl o’r Cynlluniau Gweithredu Iaith a’r fethodoleg y mae’r Cyngor yn bwriadu ei defnyddio ar gyfer asesu effaith datblygu ar yr iaith.

**Crynodeb**

Mae Cymdeithas yr Iaith yn rhannu’r farn gyffredin i’r Cynllun Datblygu Lleol presennol fod yn fethiant, ac roeddem yn gobeithio y byddai’r Cyngor achub ar y cyfle i lunio cynllun diwygiedig a fyddai’n newid cyfeiriad trwy flaenoriaethu lles cymunedau ledled y Sir a rhoi lle canolog i’r Gymraeg.

Siomedig felly yw gweld strategaeth gorfforaethol sydd yn canolbwyntio ar gyflawni ychydig o ddatblygiadau anferth yn ne a dwyrain y Sir yn hytrach na rhaglen arloesol o hyrwyddo datblygiadau a chyfleoedd cyflogaeth ar raddfa llai ledled Sir Gaerfyrddin.

Teimlwn yn gryf fod diffyg tystiolaeth o ran y dyraniadau tai a safleoedd cyflogaeth. Nid yw gobaith ac uchelgais yr un peth â thystiolaeth.

Croesawn rai o’r camau y mae’r Cyngor am eu gwneud i liniaru ac asesu effaith datblygiadau ar yr iaith, ond fel y nodwyd yn ein hymateb, mae cryn dipyn o waith i’w wneud o hyd, a’r pryder yw y caiff buddiannau cymunedau Cymraeg eu gosod yn ail i amcanion strategaeth adfywio’r Cyngor Sir, strategaeth sydd yn ei hanfod yn edrych yn hen ffasiwn erbyn hyn.

Trist yw dweud bod y Cyngor wedi colli cyfle i newid cyfeiriad.

**Atodiad – Sylwadau Llywodraeth Cymru o’r Ymgynghoriad Cychwynnol**

“Further evidence and explanation is required to explain how and where the level of job growth will be delivered, including both strategic and non strategic allocations. It is unclear what the level of employment provision is and for what sector and how this translates into a land requirement for employment uses. The current employment evidence base is inconsistent and unclear.”

“The authority must fully justify/evidence that the growth levels are directed to the most sustainable places, related to the scale and location of housing need, not impacting negatively on the Welsh language and is realistic and deliverable.” (1635)

“With the exception of the two strategic sites, the plan is completely silent on the allocations (housing or employment) required to deliver the strategy. There is no indication or analysis of 'key' candidate sites, nor of the existing allocations and their relevance or future status going forward. There is no assessment in broad terms of the current land bank, windfall and small sites that may come forward.” (1646)

“While the WG acknowledges the rural characteristics of Carmarthenshire, the scale and distribution of growth does not appear commensurate with the principles of sustainable development, nor the Councils own evidence within the SA or the Role and Function Paper. To summarise the Welsh Government has concerns about the scale of growth proposed to Tiers 3 and 4 of the settlement hierarchy conflicts with Planning Policy Wales.” (1641)

“The current employment evidence base is inconsistent and unclear. The plan is currently silent on the type and location of key employment sites required to deliver the strategy. Further explanation is also required on how all opportunities arising from the Swansea Bay City Region have been taken into account as part of the economic strategy.” (1644)

“The authority must fully justify/evidence that the growth levels are directed to the most sustainable places, related to the scale and location of housing need, not impacting negatively on the Welsh language and is realistic and deliverable.” (1637)

“The authority must fully justify/evidence that the growth levels are directed to the most sustainable places, related to the scale and location of housing need, not impacting negatively on the Welsh language and is realistic and deliverable. It is unclear why the more sustainable Service Centres have been allocated the same proportion of growth as Tiers 3 and 4? In addition, it is also unclear why Rural Villages (Tier 4) that have no settlement boundaries, services or facilities would have the same growth levels/capacity as Tier 2 settlements? This point is re-enforced by the Role and Function Topic Paper which highlights that Tier 3 settlements - Sustainable Villages have in broad terms limited services and facilitates. Tier 4 settlements are not even assessed.” (1642)

“Policy SP7 - Welsh language highlights the importance of the language to the area. A topic paper setting out how the Welsh language has influenced the scale of growth and strategy is essential given the significance of the Welsh language for this LDP. The consequence of the level/distribution of housing growth proposed on the Welsh language needs to be clearly articulated especially as past high levels of in migration and international migration are being used to justify the housing requirement. This is a key requirement of TAN 20 that has not been addressed. The SA of the Hybrid Option alludes to positive effects (SA, Figure 6) however the implications of the settlement hierarchy and proposed distribution of growth (SP16) is not conclusive in this respect (SA, Figure 8). There is no indication the authority has considered the potential strategic approaches to the Welsh language, as outlined in paragraph 2.5.2 of TAN 20.” (1647)

“The Preferred Strategy identifies two strategic sites (Policy SP5); Yr Egin Creative Cluster in Carmarthen and the Llanelli Well-being and Life Sciences project which are both components of the Swansea Bay City deal. The Deposit plan must demonstrate deliverability of both individual sites and in combination, together with Statement of Common Ground with developers.” (1646)

Dyfynnir ateb yr Awdurdod i sylw rhif 1635:

“The scale and distribution of growth will be subject to further evidencing as part of the preparation of the Deposit LDP including its distribution.Matters in relation to the Welsh language will be considered as part of the LDP's evidence base and within the Sustainability Appraisal.”

Croesawn rai o’r mesurau newydd i

1. Swyddfa Ystadegol Gwladol – “Principal Projection – Wales Summary, Hydref 2019 [↑](#endnote-ref-2)